



el teixu

Rede pal Estudiu y Defensa de la Llingua Asturllionesa

La muyar que nun daba chuchos al home

Cuideiru (Cuideiru, Asturias)

Cuideiru, 19 de mayu del 2011

Entrevista: Fernando Álvarez-Balbuena, Xosé Antón Fernández Martínez y Ramsés Ilesies Fernández

Gravación: Fernando Álvarez-Balbuena

Trescripción ortográfica: Fernando Álvarez-Balbuena, con ayuda d'Iván Cuevas y Andrés Menéndez

Participantes:

- ❖ C: Carmen López Pérez, *Carmelina* (Cuideiru, 1921-2018)
- ❖ E: Fernando Álvarez-Balbuena (entrevistador)

C: - A ver cómo feixo una muyar que tuvo *nueve* fíos ya nunca diou un chuchu al home.

Mira... Esto créimelo, que yá tanta verdá cumo... cumo... c... como que vamos aquí sentaos de mareaxe *ahora*.

Una que foi ver al ho[m]e al hospital, que preci[sa]mente era la madre d'esti que vive debaxo de mi. Ya foi a ver l'home al hospital, ya... *en aquel entonces*, era nel hospital en Oviedu de *monjas*. Que lu garrara un... un marraxu... garróu-y'l brazu.

E: - Vaya...

C: - Rasgóu el m... eso ya... tu... lleváronlu pal hespital. Tuvo allí [m]uchos meses. Ya cuando foi vellu, al entrar, pos él el probe foi ya *besoula*. Diz e[ll]a:

«-¡Quita p'allá! ¡Ai, qué cochu de hom[e]! ¡Ai, qué cochu de home! ¡Vaya, vaya...!»

Ya you *dije*... (you quedaba con ella) ...ya you:

«-¿Cómo "qué cochu de home"? Ai... ¡Sos tonta! ¡Mira cómo te *miró* esa *monja*! ¡Aye...! ¡Pero tu sos el demoniu...! ¿Nun ves que *tie[n]* acá al tou home?»

Diz [e]ll]a:

«-¿Ya quei? You nunca un chuchu me diou».

You:

«-¡Coño...! ¿Nunca un chuchu te diou...?»

Ya entós dixi you:

«-Porque, mira, las vacas rozan la carina unas con outras».

¡Cumo te lo digo! Di[go] you:

«-Ven acá... ¿Nunca un chuchu te diou? ¿Entós cómo fixisti... pa tener nuave fíos?»

[Di]z e[l]a:

«-Anda... Nun tengo gana de contestar tontadas».



Los derechos d'esti trabayu tán protexíos por una llicencia *Creative Commons – Reconecimientu – SinObraDerivada 4.0 Internacional* (CC BY-ND 4.0).

Veguellina, 2019
